

# 專題演講

台北大學民俗藝術與文化資產研究所－專題演講  
民俗與文本－以台北關渡宮文化叢書為例

林保堯<sup>1</sup>

大家好！

在座的貴賓們和同學們，感恩您們今天給予的機緣！

民俗藝術是近年文化資產的標的，尤其國內幾座久遠的媽祖進香遶境活動，以及火燒王船儀式等，已成為政府指定的重要無形文化資產，促使宮廟的民俗活動，猶在久遠深層的意義價值與其歷史記憶等生命，廣為人們關心與探討。2013年11月有幸機緣下，受託主持「臺北關渡宮文化資產叢書」計畫，且于2015年10月31日印製出刊，並舉行「2015 關渡宮媽祖信仰學術研討會」，圓滿完成。今，擬藉此機緣與大家談談就中的方方面面。

---

<sup>1</sup>臺北藝術大學名譽教授

## 壹、前言



圖1 台北關渡宮

民俗，是常民生活的當下演繹，亦是土地記憶的真實標的。尤對移民社會的本島，隨著百年來大量移民的遷徙進入與族群擴大，逐漸形成各自族群原鄉的信仰圈聚落，相對的，因應信仰圈祀神祭拜所需的空間建物，由臨時的寮、庵，逐漸走向祠、堂，甚而華麗體面的宮、廟等，不斷地一座座地相繼誕生。就今日大台北地區而言，大台北的關渡宮、龍山寺、保安宮等，是較為耳熟能詳，皆有二、三百年以上的著名宮廟。試看今日我們生活有關的傳統，且有特殊文化意義的風俗、儀式、祭典及節慶，幾乎都在各地民間久遠又大型宮廟的各類活動中見及，且被保存下來。

今日觀之，宮廟已是各地民俗文化匯聚進出最重要的信仰場域，亦是各種民俗技藝傳承競演的最亮眼演譯場地。二、三百年來，一代代傳統民俗藝陣的對場競技，一代代民俗工藝美術的傳承展現，皆一筆筆地記錄在宮廟史志裡，更一刀刀地刻雕在宮廟建物上。此等種種，今天謂之民俗文化資產，不論有形的古蹟建築，或是無形的傳統藝術，再再地豐富了各地的民俗信仰文化力道，也實實地澱積了自家宮廟的文化資產厚度。

## 一、民俗資產 落實文本

眾所週知，宮廟是各地民俗、儀式、科儀、酬神、演戲等的第一記錄者，也是最完整的見證者，換言之，各地宮廟保存了在地民俗當下進行的人、事、物、時、地等種種第一手記實。這樣一代代的保存下來，二、三百年的累積儲存，將是不可莫視的巨量無形文化資產展現。奈何地！過往的台灣移民社會中，小至地方械鬥，大至動亂鎮壓，再加，1895的日本治台，街區改造施行等，讓許多久遠的老宮廟遭至移除或遷移之痛。例如，大家記憶猶深的例子，就是台北府城的清代天后宮，變成今天的台灣博物館，祀神媽祖只好暫定移駐到三芝的福成宮。因而，一代代累積的清代天后宮廟文化資產便流失了。其後國府訂下宮廟管理人制度，是漸上軌道，然而也有卻因人的管理，反而儲存資料遭至損害。總之，政府2005開啟的文化資產保存法，增列「民俗與文物」篇章，使島內宮廟踏出了文資保存的第一步，直至今日，逐漸生色，各地宮廟亦朝著文資保存的腳步邁進，被登錄的無形文化資產實已不少。

宮廟的文資保存，猶在最有活力的民俗動態面上。若要保存，首先就要落實文本的收集整理，進而研究出版。過往，在文化資產保存法下，各地宮朝既已作了各類的重要普查，甚而出版。然而，朝向系統且完整體系的，且以學術規範深入淺出撰寫編印、製作出版的整體性文化叢書，確實少矣。最近，台北關渡宮落實的十本《關渡宮文化叢書》，確是首現，值得一瞥。

## 二、文本製作 如何落實

台北關渡宮達有三百年，其古物整理與文本製作確實不易。首先，需成立一個有志一同的工作團隊，就中，「構想與定調」以及「冊數與命題」的規劃與劃定，可能是必先解決的，因它涉及人力與預算。接著，按部就班，依序進行，分三階段地完成。今，列述如下：

### 構想與定調—方向、對象、走向、展示方式

- 1.傳統、藝術、文化
- 2.信徒、家庭、學生
- 3.家庭文化館叢書類
- 4.紙本→電子書→APP

### 冊數與命題—十冊、類項(四大主題)

- 1.宮志3----歷史、文物、宗教(文獻)
- 2.神像1----造像(無形)
- 3.建築3----空間、裝飾、景觀(有形)
- 4.藝術3----石雕、木雕、剪花(無形)

前述十冊文本的整個「方向、對象、走向，以及展示方式」，是經過關渡宮董事會與工作團隊多次討論研擬後，才定下案的，其中「對象」是最被思考的問題核心，因為宮廟的任何行儀、活動等，「人」的因素幾乎決定一切。此中，既是信徒、家庭、學生為大宗對象，就決定了此套叢書的方向與走向，當然也訂下展示方式，除紙本外，須搭配年輕學生族群的電子書與APP。

此套叢書定為十冊，是相對預算與出版時限，冊數多，且時間拉長，都是不適合。四個類項，實與撰寫工作群組成有關，因是筆者團隊，在後三項神像、建築、藝術，較有過往多次合作專案的歷練，所以定以此三者。然而，真正重要的是，因有第一項「宮志」的歷史、文物、宗教(文獻)三篇的先期初稿完成，才能開啟日後有把握且有信心往下地一本本寫下去。這一點，非常重要，事實若無宮志三篇的事前定稿，下面七篇幾乎就會寫寫停停，很難完稿的。比如說，最重要的《關渡宮歷史年表》沒有確切的時間軸與各面史實記事的話，任何建築主體、空間結構、其上建築裝飾等，以及石雕、木雕、剪花藝術等，很難掌握對應不同時代、不同時期等的特色、風格、價值等辨別，事實也就很難順暢地寫下去。著實說，當筆者確知關渡宮董事會在三年前，就聘請蔡相輝等專家著手宮志三篇的田調、考證、研究、彙整時，內心感到無盡的佩服，深知這個董事會是真正在為這一代當家的三百年關渡宮，作一件有意義超越百年文化價值的大事，事實也是

筆者從事傳統藝術與地方文化作三十年來，首次見到這麼有心自身宮廟史志的全體董事團隊。因而，2013年11月，筆者欣悅地接下總主持編輯的工作，很溫馨地於兩年期間，大伙兒的戮力有情，終於如期於2015年10月30日完成，當日一早八時由董事長黃正雄率全體董、監事及編輯作者，在關渡宮媽祖殿向天上聖母祝告《關渡宮文化叢書》刊行儀式。禮畢，於九時在臺北藝術大學國際會議廳舉辦兩天的「2015關渡宮媽祖信仰學術研討會」，終而地圓滿結案。

### 三、文本製作 階段進行



圖2 關渡宮文化叢書10本封套

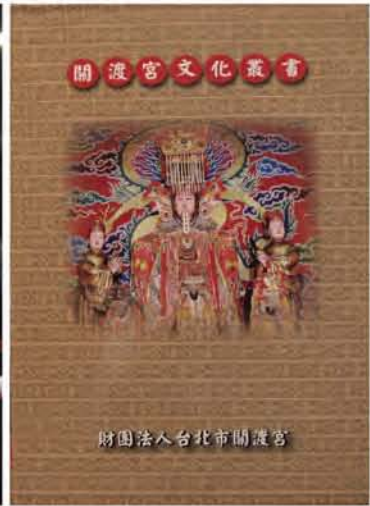


圖3 關渡宮文化叢書  
10本封套(正面)

叢書專案的製作，大致以三階段方式進行，即前置、執行、後置作業。

- A.前置作業--1.普查與分類（期程：約一年）  
--2.建檔與流程（期程：約一年）
- B.執行作業--1.文獻與疏理（期程：約二年）  
--2.攝製與繪圖（期程：約半年）  
--3.撰寫與印製（10本+1本）（期程：約二年）

歷史篇	關渡宮沿革	蔡相輝、陳奕愷、劉美慧 著
文物篇	匾額、聯文、籤詩	蔡相輝、陳奕愷、劉美慧 著
宗教篇	祀神與祀典	蔡相輝、陳奕愷、劉美慧 著
神像篇	造像之美	林承緯、張靖委 著
建築篇(一)	建築構造與空間	劉懷仁 著
建築篇(二)	建築裝修與裝飾	周英戀 著
建築篇(三)	宮廟與文化景觀	張崑振 著
藝術篇(一)	石雕藝術	龔詩文 著
藝術篇(二)	木雕藝術	陳奕愷 著
藝術篇(三)	剪花藝術	徐逸鴻 著

(以上共十本，每本約35,000字上下，圖250張上下。)

--4.另增：《精華篇--靈山勝境關渡宮》(一本)

(此為匯編精華本—各有中文、英文、日文版)

(約35,000字上下，圖250張上下。)

C.後置作業--1.匯編與翻譯(期程：約二年)(英文、日文)

--2.流通與後製(QR-code)(期程：半年)

三階段中，前置作業至為關鍵，正如前述，關渡宮董事會已先行展開，由其中的董事蔡相輝與簡有慶、劉美慧、周英戀組成先期工作群，眾人分工合作，前後花上三年，針對關渡宮過往有關的史料、文獻、契約、地契、石碑、刻記等，作一全面性的田調考察，以及分類、建檔、彙整、疏理建置。換言之，重要的宮志，即歷史、文物、宗教三篇，在事前便著手進行，使得筆者接手時，可順暢的

開展其下三篇共七本的撰寫作業。至於執行作業的「攝影與繪圖」、「撰寫與印製」，則是另有工作群負責處理。



圖4 《精華篇—靈山勝境關渡宮》  
(第11本)

圖5 《靈山勝境關渡宮--行動導覽手冊》  
(中、英、日)

此十冊叢書，除以「文本」出版外，還有以此等文本再製作的電子書和APP，以便於在手機上即可作隨時的動態性閱讀，增廣了時下更多的年輕族群人口加入，這是對傳統民俗藝術文化極有意義的流布與推廣。再者，十冊叢書外，另增一本，及第十一本的《精華篇—靈山勝境關渡宮》(圖4)，這是作為國內外貴賓等來訪、交流時，相互贈閱的扮手禮，因於關渡宮常有國外人士參訪，故而精華篇，除備有的中文版外，同時有英文版與日文版，以便於外國人士。說實在，這是蠻貼心的思惟與用心，事實在其後的《靈山勝境關渡宮--行動導覽手冊》，被委請的致理科技大學陳奕愷團隊，接著再作更貼心的服務，即中文版外，同時有英、日文版的行動導覽。(圖5)在此擬說明一下，「行動導覽」不是以前述文本



的再次應用，而是與文本無關，另一多媒體專業的「腳本設計」開發，事實這是關渡宮另一專案的文化資產傳動與服務。由此可見，關渡宮對傳統與民俗文資無怨無悔的付出與熱忱。

#### 四、宮志歷史 叢書根本

十冊文化叢書中，歷史篇的《關渡宮沿革》一書，至為艱辛。眾所週知，台灣各地的久遠老宮廟，其創建時間，幾乎在時間上有著相異諸說。有取以清代時的縣志、廳志、古契、地契等的各類文獻，或日治時期的調查文獻、報刊、書籍等，甚而有各地方政府的市、縣志、鎮志等。然而，溯本根源，一一求證的話，那是無法想像的徒勞無功結果，撰者蔡相輝等在《關渡宮沿革》一書的一段記述，令人深省。即，「本書雖已將關渡宮的歷史發展概略整理出一個雛形，但為求歷史環節的完整，真是上窮碧落下黃泉的蒐尋資料，如明治28年（1895）日本攻臺時關渡宮僧人曾參與反抗活動被殺，明治29年（1896）曹洞宗曾向主管機關呈請將關渡宮納為其分支，為了瞭解日治時期關渡宮在曹洞宗管理下的人事及運作資料，我們將明治29年（1896）臺灣總督府核定的公文影本送請日本曹洞宗大本山國際事務委員會請求協助查尋，但所得答案是大本山找不到任何有關關渡宮的資料，此後我們又找到明治34年（1901）關渡宮僧人重給八里墾戶墾契的契文，文中重給墾契的僧人到底是誰派的？這些問題都讓我們無法明確的交待日治時間關渡宮的實況。」（同書，頁144。）

至於眾人皆關注的關渡宮創建年代，過往傳聞、說法不少，如何定案，確是費心至極。即，「關渡宮的創建年代有永曆15年、順治18年（1661）及康熙（1712）三種說法。永曆15年就是順治18年，一個是以清朝紀年，一個是以鄭成功所奉永曆年號紀年，此年12月鄭成功率兵入臺灣圍荷蘭人於臺南安平。明鄭統治後期為防清軍攻臺確曾在淡水駐軍，此說法是臺北市升格為院轄市後，臺北市文獻委員會撰文立碑介紹本宮時所提出的說法，但並無文物可佐證。若是，創建就有356年。康熙51年的說法不僅出自官方編修的《諸羅縣志》記載，我們此次蒐得乾隆28年關渡宮綿遠庄代理人石興發給余家的墾契，文中敘及康熙56年諸羅縣

令周鍾瑄來臺北公幹授給關渡宮住僧綿遠關渡地區荒埔地權的事，與《諸羅縣志》所述周鍾瑄為關渡宮題匾「靈山」的記錄互相參證，應可為信史。因此，筆者把關渡宮的創建年代還原為康熙51年，創建迄今三百零三年。」(同書，頁145。)換言之，創建時間短少了53年。

還有一則信徒們長久關心之事，即關渡宮開山僧石興，倒底來自於何？祖系何世代？經此次考證查閱，根據新發現的乾隆28年(1763)石興發給余家古契，石興特別提到諸羅縣令周鍾瑄授予其師祖「綿遠」荒埔地權，證明綿遠才是真正關渡宮開山僧，石興則是第三代師祖。這真是關渡宮祖師系譜的世紀大發現。

## 五、文化景觀 民俗給力

文化景觀，明訂於《文化資產保存法》中，然而實際的鋪陳與應用，常見於都市景觀，或街區立面的古蹟建築討論中，傳統民間宮廟，甚少被記述論及，專書出版物亦似乎未見，因而當筆者請教林會承時，二人皆期待此套叢書中有一冊「文化景觀」的專篇論述，至少日後可作為臺北藝大文資學院的教學之用。決定之後，請那位專家撰寫呢？確是煞費多時。著實說，工作群是花了一年之後，才榮幸地請到台北科大張崑振專家主筆。事實在此套書出刊面市之後，獲得極大關注，且被首選為教材研讀的，就是這本建築篇(三)《宮廟與文化景觀》。

依《文化資產保存法》的定義知，文化景觀，指的是神話、傳說、歷史事件、社群生活或儀式行為所定著的空間，及其相關連環境。此等定義中的種種，不正是民俗文化與民俗藝術所屬的常民領域專研課題嗎？換言之，正是民俗工作者最適洽開展探究討論的各各面面。若細細觀之，從張崑振的專書中知，「文化景觀為人類與自然環境、土地互動所產生的景觀，就中，宗教信仰作為人們最古老的集體活動，自古以來一直是各個社群賴以寄託的深層中心，因此無論是信仰空間的宮廟殿宇，或是信仰神祇所蘊藏的神話、傳說、神跡、歷史事件或廟會活動，都是信仰類型文化景觀最重要的載體與見證。」(該書，頁12。)這樣地看，近年各地興起的數天數夜的進香遶境活動，如白沙屯媽祖、大甲鎮瀾宮媽祖，東港、西港的燒王船祭儀式等，正是民俗工作者的本職課題，事實透過近年文化部文

化資產局的加持，已是進昇國際版面代表臺灣民間信仰的大型文化景觀。

在臺灣，一座二、三百年的宮廟皆蘊著豐厚的歷史記事與土地記憶。就文化景觀來看，有著幾道有意義的面向課題。今藉張崑振專書，可簡略地知，有著自然地景、人文地景、信仰地景、文學地景的四個面向。

自然地景，首是地理形勢，即過往地方志記載的關渡山水，以及關渡地質與臺北湖泊的變遷等，是為先探課題。二是，防汛地景，關渡宮處於淡水河系進出口，故左前方河岸塹港排水門及關渡防潮堤，以及民國52年西北颱葛樂禮颱風造成北部的重大水患，因而自1965年有淡水河防洪治本計劃，正與著關渡宮前的隘口拓寬工程有關。三是，關渡風信，台灣暑期多颱風，故俗諺「斷虹掛關渡，風颱隨時到」，有颱風，且有闊大水域之地，確是有著船難之事等。

人文地景，首是族群與聚落，面對的即是番社與漢庄的變遷，漢人以種稻為生，就一定有埤塘水圳的出現，漸漸形成關渡平原的稻田景觀。二是關渡宮風水，即眾所周知的關渡門，就是眾水匯聚的「水之門」。若與對面觀音山對峙而看，其內為獅頭巖山，而關渡山如象鼻，即風水上的「獅象捍門」，然就地理關渡宮而言，正是其前萬水的歸堂穴。三是，水陸交通，即關渡宮的渡口，其上有著漢番商貿交易的鱗甲獨木舟來往的風華景象。四是，陸路古道，起先是淡水、北投而來的山間小徑，其後日治時期起，蓋了今天捷運淡水線前身的鐵道，出現了關渡站，於是陸路逐漸躍升交通要道。

信仰地景，首是《諸羅縣志》的記載，即關山之上「以茅立廟的干豆山頂靈山天妃廟」勝境。接著是，關山之前有「西山山頂媽祖廟遺址與慈航志」。其後是明治年間的重修振興，其因是日本領台後，認為關渡宮廟中藏有抗日份子，進而燒毀。二是，關渡宮傳說的靈蹟與感驗。即，著名的「請關渡媽」，每年正月二十四日，村民都會恭迎關渡媽神像駕臨當年火燒時，被村民搶救深藏的龍源村，庇佑村民；以及每年正月十六日，慈生宮會以盛大獅陣、鑼鼓，前往關渡宮迎請二媽鑾駕回慈生宮娘家，再會同先帝公一同巡迴遶境唶哩岸地區，即俗稱的「二媽回娘家」。

文學地景，首是三百年的關渡宮的豐富傳說，從《台灣日日新報》皆可摘錄數則，如明治39年（1906）7月11日〈生奇談〉，同年11月30日的〈媽祖神神火

，以及關渡玉女宮、關渡媽祖石等。二是關渡八景、如關渡劃流、關渡三潮等。三是，關渡藤橋，不過，此令人想像，藤橋架於何處？無法知之。不過，其後民國72年10月完工通車的關渡大橋，尤其今日那五孔連續圓弧鋼骨結構的美麗橋身，矗立在大淡水河上，映著黎明和晚霞美景，已是文人墨客的饗宴。

### 結語

上述四道地景衍生的方方面面文化景觀，想必民俗研習者的吾輩，沒有不識為這就是我們當下的己身工作。像關渡山水、關渡風信、關渡風水、獅象捍門，以及靈驗傳說、請關渡媽、關渡八景等，就是耳熟能詳的民俗文化範疇專研課題與作業。在此，非常期待貴校不遠之處且擁有二百五十年的「清水祖師廟」，那是一座歷史更為精彩崇高的「東方藝術殿堂」，每年元初六的大廟會活動，以及安溪清水祖師隨著移民遷徙到三峽的深厚動態歷史記憶等，想必定能成為臺北大學民俗藝術研究所前後師生校友，下一個國人期待的「文化叢書」展示標的。